

Technisches Beilageblatt

Antrieb für Walzenprodukte

Fiche technique annexe

Commande pour produits à rouleaux

Foglio allegato tecnico

Comando per prodotti a rullo

Technische Daten

Netzspannung	230 V AC
Anzahl Endschalter	2

Données techniques

Tension nominale	230 V AC
Nombre de fin de course	2

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC
Numero di fine corsa	2



- Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Alle Arbeiten dürfen nur im spannungslosen Zustand der Anlage durchgeführt werden.
- Die Fahrbefehle müssen mechanisch oder elektrisch verriegelt sein und eine Umschaltzeit von min. 500 ms aufweisen.
- Motoren dürfen nicht parallel geschaltet werden.
- Es dürfen nur gegenseitig verriegelnde Rastschalter eingesetzt werden.
- Motoreinbau links/rechts = andere Drehrichtung.
- Bei falscher Drehrichtung des Motors sind im STAK 3 oder am Rastschalter die Anschlüsse Auf/Ab zu vertauschen.
- **Achtung!**
Bei Falschanschluss kann der Motor zerstört werden.



- Seul un personnel spécialisé dûment qualifié est autorisé à effectuer les travaux d'installation et de maintenance.
- Tous les travaux doivent être effectués sur une installation mise hors tension.
- Les ordres de montée/descente doivent être verrouillés mécaniquement ou électriquement et le temps d'inversion doit être au minimum de 500 ms.
- Il est interdit de brancher les moteurs en parallèle.
- Seuls des interrupteurs à position fixe à verrouillage symétrique doivent être utilisés.
- Installation moteur gauche/droite = autre sens de rotation.
- En cas de mauvais sens de rotation du moteur, les connexions Montée/Descente doivent être échangées dans la prise STAK 3 ou dans l'interrupteur avec interblocage.
- **Attention!**
Le raccordement incorrect peut détruire le moteur.

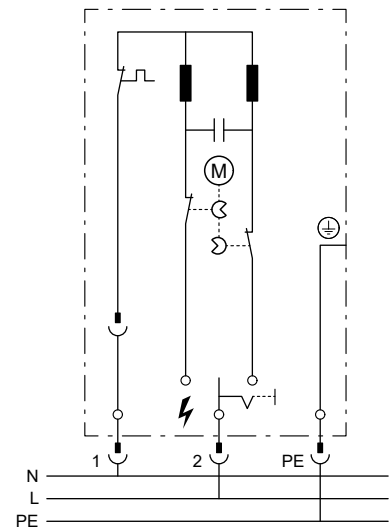
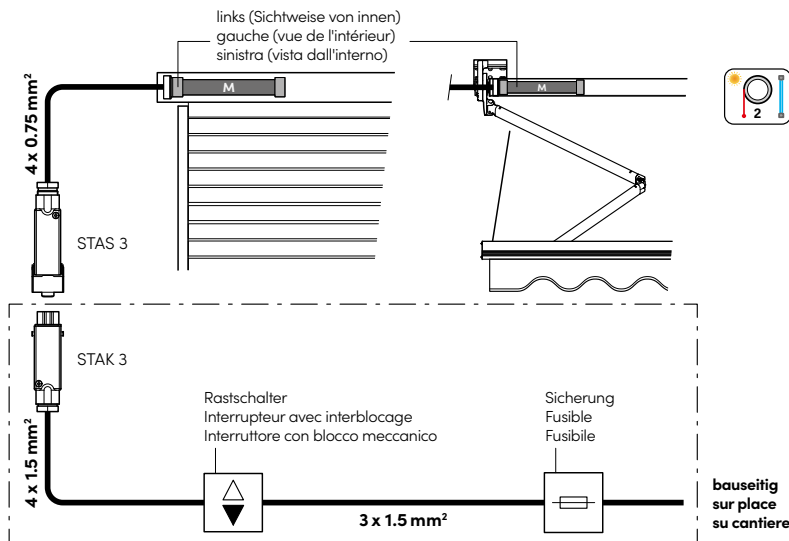


- I lavori di installazione e manutenzione possono essere eseguiti solo da personale specializzato istruito.
- Tutti i lavori possono essere eseguiti solo con corrente staccata sull'impianto.
- Gli ordini di salita/discesa devono essere chiusi meccanicamente o elettricamente ed il tempo d'inversione deve essere di almeno 500 ms.
- E' vietato di collegare i motori in parallelo.
- Possono essere impiegati solo interruttori a scatto che si bloccano reciprocamente.
- Installation moteur gauche/droite = autre sens de rotation.
- In caso di errate direzione di rotazione di un motore è necessario invertire i collegamenti Salita/Discesa nel connettore STAK 3 o nel interruttore con blocco meccanico.
- **Attenzione!**
Il collegamento sbagliato può distruggere il motore.

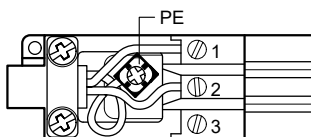
Anschlusschema

Schéma de raccordement

Schema di collegamento



Stecker STAK 3

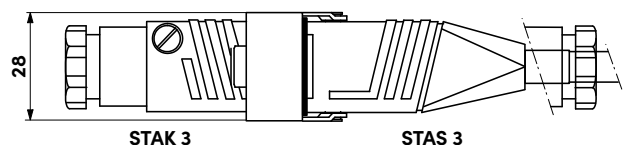
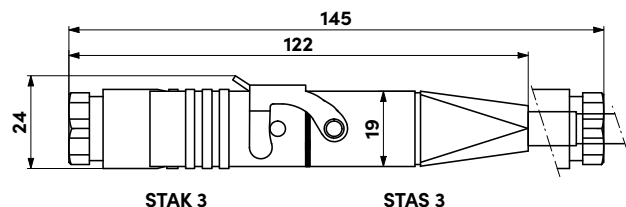


Fiche STAK 3

1	N	Neutralleiter	blau
2	△	Auf	braun
3	▼	Ab	schwarz
PE	⊕	Schutzleiter	gelb/grün

Spina STAK 3

Neutre	bleu	Neutrale	blu
Montée	marron	Salita	marrone
Descente	noir	Discesa	nero
Conducteur de protection	jaune/vert	Conduttore di protezione	giallo/verde



STAS3-2E

DE		GRA MSH 20/17
Drehmoment	Nm	20
Endschalterbereich / Max. Umdrehungen		46
Drehzahl	1/min.	17
Leistungsaufnahme	W	190
Stromaufnahme	A	
Spannung	V	230
Frequenz	Hz	50
Betriebsart KB	min.	4
Kondensator innen		■
Kabellänge mit Stecker STAS3	m	0,50
Kabelquerschnitt		4 x 0,75
Schutzart: Spritzwassergeschützt		IP 44
EMV		■
VDE		■
CE		■

		Somfy LT 50			
		10/17	15/17	25/17	35/17
Drehmoment	Nm	10	15	25	35
Endschalterbereich / Max. Umdrehungen		46	46	46	46
Drehzahl	1/min.	17	17	17	17
Leistungsaufnahme	W	120	140	170	240
Stromaufnahme	A	0,50	0,65	0,80	1,10
Spannung	V	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50	50
Betriebsart KB	min.	4	4	4	4
Kondensator innen		■	■	■	■
Kabellänge mit Stecker STAS3	m	0,80	0,80	0,80	0,80
Kabelquerschnitt		4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75
Schutzart: Spritzwassergeschützt		IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
EMV		■	■	■	■
VDE		■	■	■	■
CE		■	■	■	■

		Somfy WT 50				
		10/17	15/17	20/17	25/17	40/17
Drehmoment	Nm	10	15	20	25	40
Endschalterbereich / Max. Umdrehungen		200	200	200	200	200
Drehzahl	1/min.	17	17	17	17	17
Leistungsaufnahme	W	120	140	160	170	270
Stromaufnahme	A	0,50	0,65	0,75	0,80	1,20
Spannung	V	230	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50	50	50
Betriebsart KB	min.	4	4	4	4	4
Kondensator innen		■	■	■	■	■
Kabellänge mit Stecker STAS3	m	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
Kabelquerschnitt		4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75
Schutzart: Spritzwassergeschützt		IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
EMV		■	■	■	■	■
VDE		■	■	■	■	■
CE		■	■	■	■	■

STAS3-2E

FR		GRA MSH 20/17
Couple	Nm	20
Nb. de tours max. entre fin de course		46
Nb. de cours	1/min.	17
Puissance	W	190
Absorption	A	
Voltage	V	230
Frequency	Hz	50
Temps de fonction. KB	min.	4
Condensateur interne		■
Longueur de câble STAS3	m	0,50
Section du câble		4 x 0,75
Classe de protection: Projection d'eau		IP 44
EMV		■
VDE		■
CE		■

		Somfy LT 50			
		10/17	15/17	25/17	35/17
Couple	Nm	10	15	25	35
Nb. de tours max. entre fin de course		46	46	46	46
Nb. de cours	1/min.	17	17	17	17
Puissance	W	120	140	170	240
Absorption	A	0,50	0,65	0,80	1,10
Voltage	V	230	230	230	230
Frequency	Hz	50	50	50	50
Temps de fonction. KB	min.	4	4	4	4
Condensateur interne		■	■	■	■
Longueur de câble STAS3	m	0,80	0,80	0,80	0,80
Section du câble		4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75
Classe de protection: Projection d'eau		IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
EMV		■	■	■	■
VDE		■	■	■	■
CE		■	■	■	■

		Somfy WT 50				
		10/17	15/17	20/17	25/17	40/17
Couple	Nm	10	15	20	25	40
Nb. de tours max. entre fin de course		200	200	200	200	200
Nb. de cours	1/min.	17	17	17	17	17
Puissance	W	120	140	160	170	270
Absorption	A	0,50	0,65	0,75	0,80	1,20
Voltage	V	230	230	230	230	230
Frequency	Hz	50	50	50	50	50
Temps de fonction. KB	min.	4	4	4	4	4
Condensateur interne		■	■	■	■	■
Longueur de câble STAS3	m	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
Section du câble		4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75
Classe de protection: Projection d'eau		IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
EMV		■	■	■	■	■
VDE		■	■	■	■	■
CE		■	■	■	■	■

STAS3-2E

IT		GRA MSH 20/17
Coppia	Nm	20
Mass. no. di giri fine corsa		46
No. giri asse	1/min.	17
Potenza	W	190
Assorbimento	A	
Tensione	V	230
Frequenza	Hz	50
Tipo di servizio breve durata	min.	4
Condensatore interno		■
Lunghezza cavo STAS3	m	0,50
Sezione cavo		4 x 0,75
Tipo di protezione: dai spruzzi d'acqua		IP 44
EMV		■
VDE		■
CE		■

		Somfy LT 50			
		10/17	15/17	25/17	35/17
Coppia	Nm	10	15	25	35
Mass. no. di giri fine corsa		46	46	46	46
No. giri asse	1/min.	17	17	17	17
Potenza	W	120	140	170	240
Assorbimento	A	0,50	0,65	0,80	1,10
Tensione	V	230	230	230	230
Frequenza	Hz	50	50	50	50
Tipo di servizio breve durata	min.	4	4	4	4
Condensatore interno		■	■	■	■
Lunghezza cavo STAS3	m	0,80	0,80	0,80	0,80
Sezione cavo		4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75
Tipo di protezione: dai spruzzi d'acqua		IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
EMV		■	■	■	■
VDE		■	■	■	■
CE		■	■	■	■

		Somfy WT 50				
		10/17	15/17	20/17	25/17	40/17
Coppia	Nm	10	15	20	25	40
Mass. no. di giri fine corsa		200	200	200	200	200
No. giri asse	1/min.	17	17	17	17	17
Potenza	W	120	140	160	170	270
Assorbimento	A	0,50	0,65	0,75	0,80	1,20
Tensione	V	230	230	230	230	230
Frequenza	Hz	50	50	50	50	50
Tipo di servizio breve durata	min.	4	4	4	4	4
Condensatore interno		■	■	■	■	■
Lunghezza cavo STAS3	m	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
Sezione cavo		4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75	4 x 0,75
Tipo di protezione: dai spruzzi d'acqua		IP 44	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
EMV		■	■	■	■	■
VDE		■	■	■	■	■
CE		■	■	■	■	■